

Radunanza cumünela

Bannida, missiva

per la radunanza cumünela in marculdi, ils 07.06.20223, a las 20.00h, in sela polivalenta (palc) S-chanf

Stimedes votantas e stimos votants

La suprastanza cumünela suottametta cotres la bannida e la missiva per la radunanza cumünela dals 07.06.2023 ed invida amiaivelmaing da piglier part a quella.

Tractandas:

1. Accepter la glista da tractandas
2. Protocol da la radunanza cumünela dals 25.04 e 26.04.2023*
3. Rendaquint 2022*
 - 3.1. Preschantaziun ed infurmaziuns
 - 3.2. Rapport da revisiun e proposta da la cumischiun da gestiun
 - 3.3. Decisiun davart l'approvaziun dal rendaquint
 - 3.3.1. Approvaziun deposit in prefinanziaziun ingrandimaint deponia Bos-chetta CHF 300'000
 - 3.3.2. Approvaziun rendaquint 2022
4. Vendita da la parcella 830 a Chapella (Fam. Kiser – Demarmels)*
5. Contrat da dret da construcziun sün parcella 753a (Fam. Schorta)*
6. Dischlocaziun e renovamaint dal local da zambrager da la scoula i'l murütsch da la defaisa civila
7. Dumanda da reponderaziun da sar Cornel Widmer; Implaut fotovoltaic Murtér
8. Infuormaziuns
9. Varia

*La documainta per las tractandas sto ad invista/po gnir retratta tar l'administraziun cumünela u es visibla i'l internet suot: www.s-chanf.ch.

DEUTSCHER TEXT: BÜCHLEIN BITTE WENDEN

1. Acceper la glista da tractandas

La suprestanza propuona a la radunanza cumünela d'acceper la glista da tractandas preschanteda.

2. Protocol da la radunanza cumünela dals 25.04 e 26.04.2023*

Il protocol da la radunanza cumünela dals 25.04 e 26.04.2023 po gnir retrat tar l'administraziun cumünela ed es sto publicho a partir dals 24.05.2023. Recuors paun gnir inoltros fin 30 dis zieva la publicaziun.

3. Rendaquint 2022*

Il rendaquint detaglio po gnir retrat ill'administraziun cumünela ed es visibel sülla pagina d'internet www.s-chanf.ch. Quista missiva cumpiglia ün riassunt cumpact dal rendaquint.

Bilauntsch pels 31.12.2022

La summa dal bilauntsch pels 31.12.2022 importa da la vart activa scu eir da la vart passiva CHF 34'749'119 in conguel cun CHF 34'519'288 pels 31.12.2022.

	Pusiziun dal bilauntsch	31.12.2021	31.12.2022
1	ACTIVAS	34'519'288	34'749'119
10	Faculted finanzia	16'824'056	17'936'655
100	Mezs liquids	1'612'282	3'898'241
101	Dabuns	6'411'767	5'381'350
104	Limitaziun dal quint activ	49'907	295'964
106	Inventar e lavuors cumanzedas	542'100	441'400
107	Investiziuns finanzia	6'000'000	6'000'000
108	Possess da gestiun faculted finanzia	2'208'000	1'919'700
14	Faculted administrativa	17'695'232	16'812'464
140	Possess da gestiun faculted administrativa	13'681'369	12'608'414
142	Indrizs immateriels	256'399	218'699
144	Imprasts	189'600	189'600
145	Partecipaziuns	1'409'615	1'462'754
146	Contribuziuns d'investiziuns	2'158'249	2'332'997

2	PASSIVAS	34'519'288	34'749'119
20	Chapitël ester	13'186'029	13'606'342
200	Obligs curraints	1'352'189	1'669'750
204	Limitaziun dal quint passiv	118'729	281'364
206	Obligs finanzia	11'000'000	11'000'000
209	Obligs invers finanziaziuns speciela	715'111	655'228
29	Chapitël egen	21'333'259	21'142'777
290	Impegn invers finanziaziuns speciela	4'893'329	4'568'372
291	Fondos	797'683	803'039
293	Prefinanziaziuns	400'000	700'000
299	Avaunz i'l bilauntsch	15'242'247	15'071'366

Illas passivas es da manzuner la pusiziun da la prefinanziaziun per l'ingrandimaint previs da la deponia Bos-chetta da CHF 300'000. L'avaunz i'l bilauntsch as ho diminuieu tres la perdita da CHF 170'881 sün CHF 15'071'366.

Quint da success 2022

Il quint da success serra giò cun üna perdita da CHF 170'881. Que cun expensas totelas da CHF 10'797'221 e cun entredgias totelas da CHF 10'626'340.

	Pusiziun quint da success	Quint 2022	Preventiv 2022	Quint 2021	Quint 2020
0	Administraziun generela	-972'515	-972'300	-814'889	-929'444
1	Sgürezza publica	13'274	13'600	36'701	33'683
2	Educaziun	-1'822'630	-1'910'100	-1'605'915	-1'469'581
3	Cultura, sport e baselgia	-203'561	-295'700	-245'793	-271'560
4	Sandet	-321'466	-231'500	-194'514	-100'588
5	Sgürezza sociela	-66'421	-84'100	-63'028	-54'172
6	Trafic	-1'063'558	-931'800	-1'152'626	-1'154'150
7	Ambiaint e planisaziun	-139'514	-154'000	-80'957	-75'868
8	Economia publica	-263'578	-803'400	-491'171	-841'947
9	Finanzas ed impostas	4'669'088	5'112'700	5'602'592	5'747'004
	Guadagn annuel	170'881	256'600	990'400	883'377

Las expensas totelas sun per CHF 438'102 pü otas scu i'l preventiv. Quistas divergenzas existan in prüma lingia pervi dal deposit illa prefinanziaziun per l'ingrandimaint previs da la deponia Bos-chetta CHF 300'00.

Las entredgias totelas sun per CHF 523'821 pü otas scu i'l preventiv. Quistas divergenzas sun in prüma lingia da chatter tar las remuneraziuns.

Quint d'investiziuns 2022

Il quint d'investiziuns serra cun investiziuns nettas da CHF 427'826 tar expensas totelas da CHF 732'540 ed entredgias totelas da CHF 304'714. L'aggiunta dal rendaint 2022 cuntegna üna survista dals credits d'impegn cun expensas ed entredgias dals singuls progets.

Rapport da revisiun e proposta da la cumischiun da gestiun

Nus proponins a la radunanza cumünela da fer bun il deposit illa prefinanziaziun per l'ingrandimaint previs da la Bos-chetta Plauna da CHF 300'000.

As basand sül rapport dal post per la revisiun externa proponins nus a la radunanza cumünela d'approver il rendaint 2022 chi serra giò cun üna perdita da CHF 170'880.97.

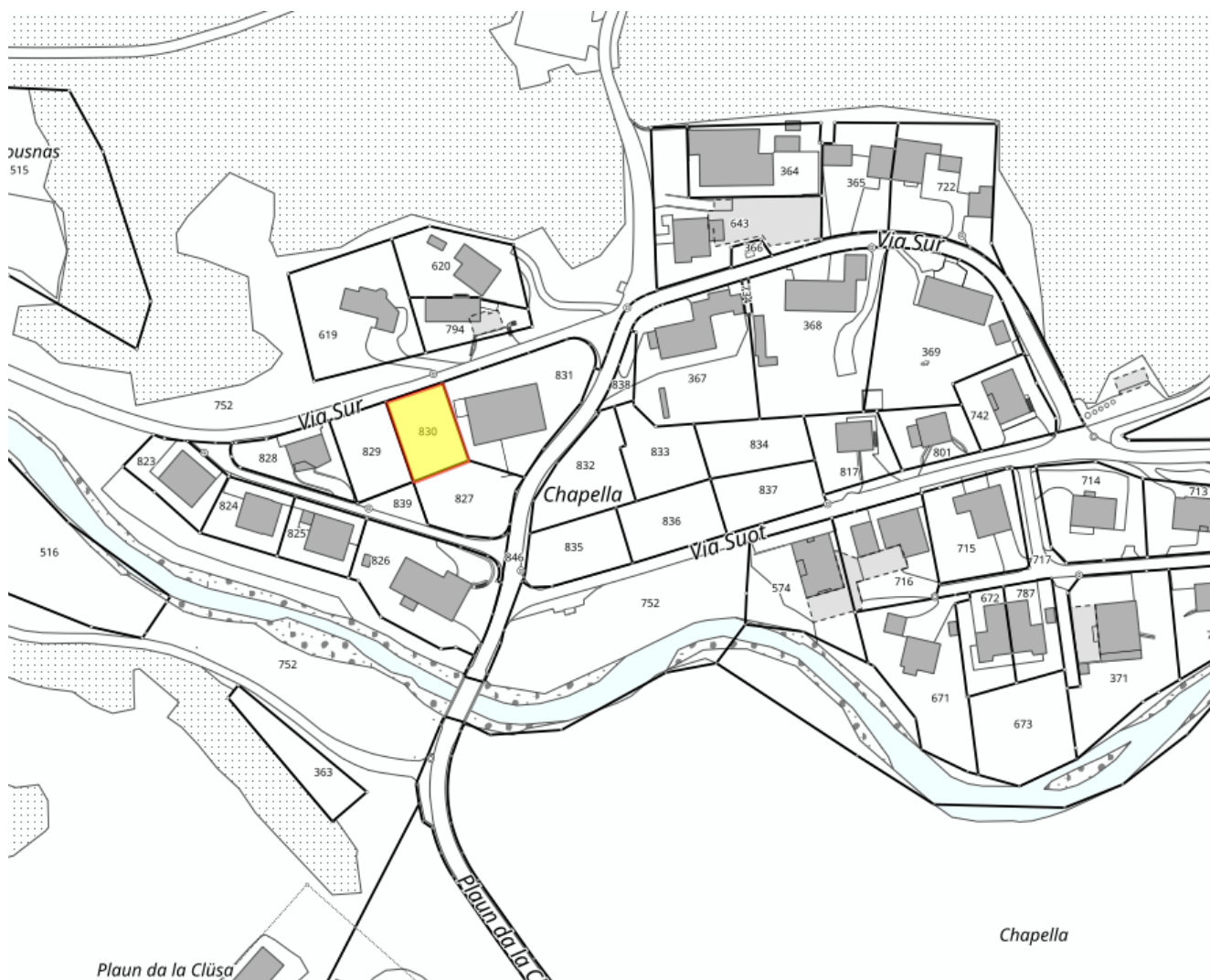
4. Vendita da la parcella 830 a Chapella (Fam. Kiser - Demarmels)*

Situaziun da partenza:

Il 16 avrigl 2023 ho la famiglia Alexandra & Manuel Kiser-Demarmels dumando da cumprer la parcella 830 cun 439 m² dal quartier da fabrica per indigens a Chapella. Our dal punct da vista da planisaziun es quista situaziun in uorden, causa ch'ella vuless cumprer terrain aint in quella part dal quartier chi'd es già in fabrica. Las cundiziuns per l'acquist da terrain tenor il reglamaint da cumprita sun dedas cun que cha la famiglia es domiciliada illa vschinauncha da S-chanf a partir dals 30.10.2015 fin hoz. Cun que es la pretaisa da 5 ans accumulida. Il predschi s'amunta a fr. 300.00 al m². Il contrat da cumprita sto ad invista tar l'administraziun cumünela.

Proposta:

La suprananza propuona a la radunanza cumünela da vender la parcella 830 cun 429 m² a la famiglia Alexandra & Manuel Kiser-Demarmels tenor il contrat da cumprita.



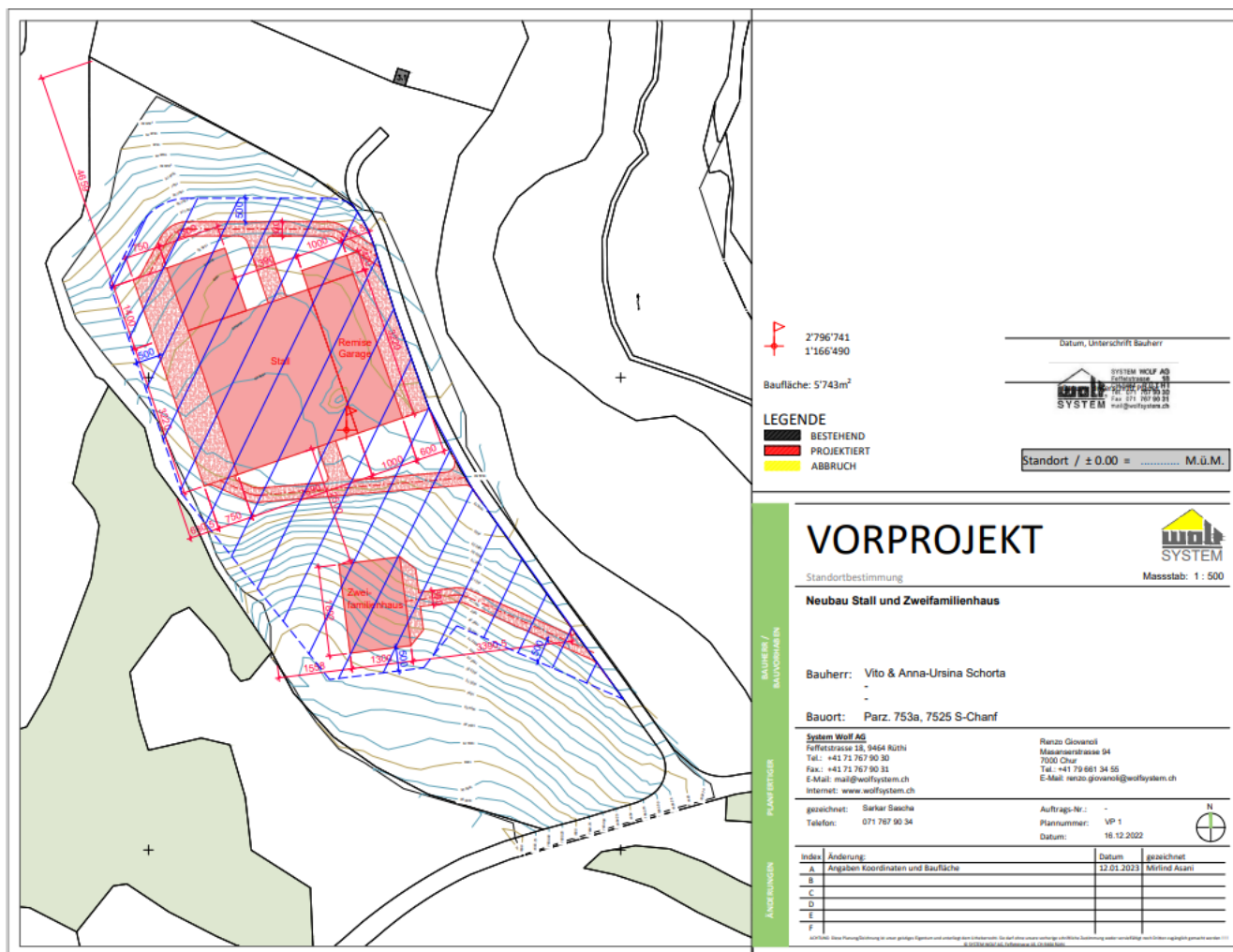
5. Contrat da dret da construcziun sün parcella 753a (Fam. Schorta)*

Situaziun da partenza:

La famiglia Schorta es in tschercha d'ün lö per pudair fabricher lur bain puril (puraria, remisa e chesa da 2 famiglias). Zieva l'evaluaziun cun las differentas variantas proponidas es favoriso il lö «Stevel» sün parcella 753a dals uffizis chantunels tenor la documainta dal Plantahof. Il proprietari da la parcella manzuneda es la vschinauncha da S-chanf. Sar Vito Schorta ho fat la dumanda da princip a la vschinauncha da S-chanf per ün dret da construcziun (Baurecht). La radunanza cumünela dals 22.02.2023 ho aderieu a la dumanda. Zieva la decisiun s'ho preparo il contrat da dret da construcziun chi vain uossa mno davaunt radunanza cumünela. Que as tratta da 5'743 m² pel fabricat d'ün bain puril, üna remisa ed üna chesa da duos famiglias cun ün fit annuel da fr. 2'800.00. Las cundiziuns decisas da la radunanza cumünela dals 22.02.2023 sun fixos i'l contrat (tuot ils cuosts da l'infrastructura vaun a charg da la famiglia Schorta (attach ova, ov'as-chra, forz'electricu, partecipaziun vi dals cuosts per la rumida da naiv tar l'access, garanzia cha la loipa da passlung es adüna cuverta cun naiv tar l'imbuochamaint da l'implaunt puril)).

Proposta:

La suprastanza propuona a la radunanza cumünela d'aderir al contrat da dret da construcziun per la construcziun d'ün bain puril, üna remisa ed üna chesa da duos famiglias sün parcella 753a cun üna surfatscha da 5'743 m² ed ün fit annuel da fr. 2'800.00.



6. Dischlocaziun e renovamaint dal local da zambrager da la scoula i'l murütsch da la defaisa civila

Situaziun da partenza:

Il local da zambrager da la scoula primara da S-chanf es bger memma pitschen, a nun ho lö per avuonda baunchs da lavur e maschinas cha's drouva hozindi (eir a regard las cumpetenzas dal PI 21). Il local es gnieu fat scu provisorii avaunt var 25 ans, zieva cha la lattaria es gnida scholta. Intaunt s'ho müdo bger.

Zieva avoir fat ils sclarimaints cun l'uffizi da militer e protecziun civila e l'uffizi da fabrica as po rizzer aint il local da zambrager illas localiteds da la defaisa civila tar la scoula da S-chanf. La vschinauncha ho preparo las offertas per adatter il local ed ils novs indrizs necessaris. Per rizzer aint il local vain fat quint cun arduond fr. 50'000.00. In quist import es cumprais il materiel e las lavuors per la forz'electricca, las lavuors dal sanitari e dal pittur. Impü vain fat quint cun arduond fr. 15'000.00 per la mobiglia, las maschinas ed üsaglias. Ils cuosts totels pel nouv local da zambrager importan fr. 65'000.00

Proposta:

La supranza propuona a la radunanza cumünela d'aderir a la dumanda e da deliberer l'import da fr. 65'000.00 pel nouv local da zambrager.

7. Dumanda da reponderaziun da sar Cornel Widmer; Implaut fotovoltaik Murtér

Situaziun da partenza:

A la radunanza cumünela dals 22.02.2023 ho il president da l'Energia S-chanf, indscheigner tar las Ouvres Electricas d'Engiadina, preschanto il proget per ün implaut fotovoltaik sü Murtér.

La supranza ho dumando per l'acconsentimaint da la radunanza per pudair invier ün proget per ün implaut fotovoltaik. La radunanza cumünela ho decis cun 29 cunter 22 vuschs e 9 abstenziuns da na aderir a la dumanda.

Cun charta dals 25 marz 2023 suottametta sar Cornel Widmer a la vschinauncha da S-chanf a maun da la radunanza cumünela la dumanda da reponderaziun. Quista dumanda da reponderaziun es gnida preschantada da sar Cornel Widmer a la radunanza cumünela dals 25/26 avrigl 2023 suot la tractanda „Varia“. La dumanda es gnida pigliada incunter da la supranza a maun da la prosma radunanza cumünela.

Illa charta dals 25 marz 2023 fo sar Cornel Widmer seguinta dumanda:

«Es wird der Gemeindeversammlung der folgende Antrag gestellt:

Der Gemeindevorstand wird beauftragt, an der nächsten Gemeindeversammlung vom YX eine fundierte Botschaft hinsichtlich des PV-Projektes Mutér (recte: Murtér) zu unterbreiten. Die Botschaft soll auf transparenten Annahmen (ev. Vorprojekt) basieren und Einschätzungen machen, hinsichtlich:

- *technischer Machbarkeit*
- *ökologische Machbarkeit*
- *potentielle Einnahmen und Auswirkungen auf den Finanzhaushalt der Gemeinde*
- *mögliche Zusammenarbeitsmodelle mit Investoren (Szenario nur Baurecht und Szenario Beteiligungsmodelle)*
- *Projektzeitplan*
- *Antrag Projektierungskredit für gemeindeseitige Kosten bis Baubewilligung.»*

Cun quista dumanda surpassa sar Cornel Widmer üna dumanda da reponderaziun, perque cha la radunanza cumünela dals 22 favrer 2023 ho decis cha la suprastanza nu dess gnir activa per ün tel proget. La dumanda da sar Cornel Widmer tratta già ils ulteriurs pass chi vegnan fats zieva üna decisiun da princip positiva.

La suprastanza cumünela es da l'avis, cha'l suverain stu decider in ün prüm pass scha's voul insomma ün proget da fotovoltaik sü Murtér. Scha que füss il cas elavuress la suprastanza üna dumanda da credit per l'elavuraziun da las infurmaziuns necessarias per pudair trer üna decisiun definitiva.

Cun que cha'l proget da fotovoltaik es da gronda importanza per la furniziun d'electricited es la suprastanza da l'avis d'entrer sülla dumanda da reponderaziun. In quel sen propuona ella da reponderer la decisiun dals 22 favrer 2023 regard l'ideja d'ün proget fotovoltaik sü Murtér. Per quista decisiun voul que üna magiurited da duos terz (2/3) da las vuschs dals votants preschaints. La suprastanza propuona da fer la votaziun in scrit.

Proposta:

La suprastanza Als propuona:

1. Da reponderer la decisiun da la radunanza cumünela dals 22 favrer 2023 regard l'implaunt fotovoltaik sü Murtér.

Scha quista proposta vain aderida, propuona la suprastanza il seguint:

2. Incumbenzer a la suprastanza d'elavurer üna dumanda da credit per elavurer las infurmaziuns necessarias per pudair trer üna decisiun definitiva.

8. Infuormaziuns

- Lingia d'innaiver S-chanf – Zuoz / Ova Murtiröl
- Zavrida da pasculs, vias e sendas
- Fundaziun Scaletta
- Nouvs contrats e cunvegnas cun la Engadin Tourismus AG
- Ed oter pü

9. Varia

S-chanf, ils 11.05.2023

La suprastanza cumünela

Il president: Riet R. Campell

L'actuar: Carlo Planta Wildenberg

[illegible]